

**Declaración de Llegada del
Honorable Jimmy Carter y
el Honorable Belisario Betancur**

**En nombre de la Delegación Conjunta del
Consejo de Jefes de Gobierno Libremente Electos/El Centro Carter
y
El Instituto Nacional Demócrata para Asuntos Internacionales**

**Santo Domingo, República Dominicana
24 de abril de 1996**

Presidente Jimmy Carter: En nombre de mi amigo y colega, el ex Presidente Belisario Betancur de Colombia y, el resto de nuestra delegación, me gustaría expresar lo mucho que nos complace estar en Santo Domingo en una misión de observación pre-electoral.

Estamos aquí porque los candidatos de los tres partidos políticos principales y la Junta Central Electoral nos invitaron a observar las elecciones. Nos impresionaron tanto las invitaciones y el gran apoyo de la gente dominicana que cambiamos nuestros planes para venir aquí y para escuchar a los líderes dominicanos, y evaluar la situación del ambiente electoral y los procedimientos electorales.

Representamos a dos organizaciones - El Instituto Nacional Demócrata para Asuntos Internacionales (NDI) y el Consejo de Jefes de Gobierno Libremente Electos con base en el Centro Carter y compuesto de 26 ex y actuales presidentes y primeros ministros . Nuestros dos grupos han observado más de 50 elecciones a través del mundo, incluyendo las elecciones Dominicanas de 1990 y 1994.

Permitanme pedirle al Presidente Betancur que presente a los miembros de nuestra delegación y que haga algunos comentarios y, luego, me gustaría ofrecer los míos.

Presidente Belisario Betancur: Gracias, Presidente Carter. Me complace trabajar con Ud. nuevamente. En diciembre de 1994, el Presidente Carter y yo presidimos una conferencia sobre partidos políticos en Panamá que ayudó a los panameños a desarrollar un consenso nacional sobre algunas cuestiones difíciles pero al mismo tiempo críticas. La misma sirvió para sentar las bases de una democracia más efectiva. Fue un gran éxito.

Estamos aquí por una razón similar. La democracia es importante en todos los países de las Américas. La democracia dominicana puede ser edificada sólo por los ciudadanos de este gran país, pero estamos aquí para reforzar sus aspiraciones.

Permitanme presentar a nuestros colegas: el Dr. Robert Pastor es el secretario ejecutivo del Consejo y también es profesor de la Universidad Emory y asociado del Centro Carter. El Sr. Santiago Canton es el Director de América Latina y el Caribe del NDI. José Octavio Bordon fue senador de Argentina y candidato presidencial. Curt Cutter es asesor sénior del NDI y experto con basta experiencia en la región. Becky Castle es la coordinadora de programas del Centro Carter para América Latina y el Caribe; y Kate Kelsch es la oficial de programas del NDI para América Latina y el Caribe.

Durante el día de hoy y mañana vamos a tener una agenda muy ocupada. Vamos a reunirnos con el Presidente Balaguer; con los candidatos presidenciales; con la Junta Central Electoral; grupos locales de observación electoral; líderes de negocios, de la iglesia, de la prensa y del sector laboral; entre otros. Esperamos enriquecernos mucho en todas estas reuniones.

En el nuevo hemisferio compuesto de democracias, los demócratas de todos países tienen la obligación de ayudarse entre sí. Venimos aquí con este espíritu, para evaluar las

preparaciones de las elecciones presidenciales, reunirnos y aprender de los líderes de este país y, para ofrecer nuestros comentarios.

Presidente Jimmy Carter: Nosotros no representamos a ningún gobierno. Nuestro grupo viene de tres naciones, y el Consejo de Jefes de Gobierno Librement e Electos es un grupo independiente y bipartidario compuesto de líderes de diecisiete países en las Américas.

El Consejo y el NDI han tenido experiencia en las últimas dos elecciones presidenciales en la República Dominicana. En ambos casos, no nos abstuvimos de hablar cuando encontramos problemas, pero los partidos y los ciudadanos de la República Dominicana, no nosotros, fueron los que ofrecieron la evidencia para evaluar la elección.

Nosotros creemos que las elecciones del 16 de mayo podrían ser trascendentales para este país. Esperamos que las dudas sobre la transparencia de las elecciones anteriores se aclaren en estas elecciones, y que todos los dominicanos, pierdan o ganen, acepten el proceso y los resultados, y que juntos celebren su democracia.